

# Espace Mesa

création, formation, recherche



Couvent de La Tourette, le 28 août 2013

Objet : Lettre n° 2. Activités de l'Espace Mesa pour l'année 2013-2014

Bonjour à toutes et à tous,

Depuis cinq ans, Stéphane Daclon et moi menons un travail commun sur le Psautier biblique et la traduction des *Psaumes* par Paul Claudel. Ensemble, nous avons créé en 2009 :

- d'une part, le spectacle *Psaumes-Paul Claudel*<sup>1</sup> : j'ai adapté les textes de Claudel et Stéphane a fait la mise en scène. Le spectacle a été interprété d'abord par Nâzim Boudjenah, de la Comédie-Française, puis par Stéphane Daclon : avant-première au Petit Odéon, à Paris, et création le 4 juillet 2009 à la cathédrale de Saint-Malo. Plus de 80 représentations à ce jour (Paris, Strasbourg, Lille, Dax, Reims, abbatale de Conque et couvent de La Tourette...). Il a été diffusé à la télévision (KTO) en février 2012 et il est disponible en DVD depuis avril 2012.

- d'autre part, « Les Psaumes, Bible & Théâtre », un stage d'une semaine permettant de « découvrir les psaumes de la Bible en apprenant à les dire » (stage donné à huit reprises entre 2009 et 2013)<sup>2</sup>. Etant donné le nombre de participants aux différents stages souhaitant revenir une seconde (et même une troisième !) fois, nous proposons aussi un « niveau II : perfectionnement » (qui a été donné une première fois à l'été 2012). Vous êtes maintenant près de quatre-vingt à avoir participé à ce stage.

Sur les *Psaumes* de Claudel, Stéphane Daclon est intervenu comme formateur au couvent des dominicains de Lille (2008 et 2009), pour des clarisses (2012) et auprès de lycéens (2012 et 2013, et ce sera à nouveau le cas en 2014). Depuis deux ans et demi, il interprète le spectacle *Psaumes-Paul Claudel* (en France et en Belgique, donné à Brangues pour les journées du patrimoine en 2012, à l'invitation de François Claudel).

Sous le titre « Parole, Psaumes, Poésie. Le psautier biblique et sa traduction dans la poésie claudélienne », j'ai engagé un programme de recherche qui a donné lieu à un séminaire de travail (au Collège Supérieur, à Lyon, en 2010-2011), à des sessions de

---

<sup>1</sup> Cf. Marie-Eve BENOITEAU-ALEXANDRE, « Les *Psaumes* par Pascal David », *Bulletin de la Société Paul Claudel*, mars 2010.

<sup>2</sup> Cf. P. DAVID, « La saveur des psaumes », entretien avec Anne Soupa, *Biblia Magazine*, mars 2012.

**Espace Mesa**

[www.espacemesa.sitew.fr](http://www.espacemesa.sitew.fr)

[espace.mesa@gmail.com](mailto:espace.mesa@gmail.com)

Tél. 06 48 23 47 05

formation (« 'Un Dieu qui respire.' Lire la Bible et prier avec Paul Claudel », au couvent de La Tourette le 2 avril 2011 et, à venir, « **Les Psaumes, de Claudel à la Bible** », le **samedi 12 avril 2014**) et à des publications<sup>3</sup>.

En janvier 2012, l'**Association « Espace Mesa »** a officiellement été créée. En février 2013, elle s'est dotée d'une page de présentation et d'information sur le site du couvent de La Tourette ([www.couventdelatourette.fr](http://www.couventdelatourette.fr)), puis de son propre site : [www.espacemesa.sitew.fr](http://www.espacemesa.sitew.fr) et d'une page Facebook. La communication est maintenant assurée par Camille Noble.

**Le spectacle *Psaumes-Paul Claudel*** va continuer à être donné en 2014 et 2015. Plusieurs dates sont déjà fixées : par exemple, **au couvent de La Tourette les 10, 11 et 12 octobre prochain. Les stages continueront à être proposés en mai 2014 (à Cormontreuil) et en 2015. Un autre spectacle verra le jour en 2015 : *Liturgie de la Parole. Paul Claudel.***

A la fin de l'été 2011, nous nous sommes proposés, Stéphane et moi, rejoints par trois musiciens, Etienne Hendrickx, David Cabannes et Nathanaël Rigo, de mettre en scène l'intégralité des *Psaumes* de Claudel : *Psaumes-Paul Claudel-Huit heures*. Après cinq années de travail préparatoire, le moment était venu de réaliser un tel projet. En juillet dernier, une lecture nocturne de ce spectacle – qui allie la voix du comédien à la musique dans une architecture remarquable – a été donnée au couvent de La Tourette. Cela a été une belle réussite<sup>4</sup>. Mais il reste beaucoup de travail : c'est la première fois qu'un spectacle de huit heures est interprété par un seul comédien. Ce spectacle sera donné au couvent de La Tourette **dans la nuit du samedi 12 au dimanche 13 juillet 2014, et vous y êtes bien sûr conviés.**

Mais un tel projet a un coût et nous comptons aussi sur votre soutien financier afin de pouvoir mener à bien cette aventure artistique, littéraire, humaine et spirituelle (il nous faut trouver trois mille euros pour financer le spectacle de Huit heures).

N'hésitez pas, si vous connaissez une salle, une école, une aumônerie, où nous pourrions venir pour donner le spectacle *Psaumes-Paul Claudel*, dans sa version d'une heure, et travailler avec des jeunes ou des adultes sur les psaumes et leur diction, à nous le signaler et à nous inviter, nous sommes disponibles ! Les documents de présentation de l'Espace Mesa et de ses différentes activités vous sont envoyés sur simple demande de votre part.

En 2015, année du soixantième anniversaire de la mort de Claudel, ce spectacle qui se veut à la mesure – démesure – du théâtre de l'auteur du *Soulier de satin* sera disponible (et pourra être proposé au Festival d'Avignon).

Signalons que dans une somme qui vient de paraître, *Les Psaumes selon Claudel*, par Marie-Eve Benoteau-Alexandre (Paris, Honoré Champion, 2012), notre travail est présenté et discuté.

Cette lettre a pour but de vous donner des nouvelles et de garder un lien avec vous, alors que nous commençons une nouvelle année scolaire. Et de partager avec vous la joie de cette aventure, qui est d'abord une aventure d'amitié où rien n'était prémédité.

Stéphane s'associe à moi pour vous souhaiter, à toutes et à tous, une belle année !

Pascal David, op

---

<sup>3</sup> Cf. P. DAVID, « Les *Psaumes* de Claudel ou les voix de la Parole », *Bulletin de la Société Paul Claudel*, mars 2010, et *Dieu parle-t-il ? L'Inouï d'une Parole*, coll. « Le Collège supérieur », Vienne, Editions du Peuple Libre (à paraître).

<sup>4</sup> Articles dans *Le Pays*, jeudi 25 juillet 2013, ainsi que dans *Amitiés dominicaines*, à paraître.

**Espace Mesa**

[www.espacemesa.sitew.fr](http://www.espacemesa.sitew.fr)

[espace.mesa@gmail.com](mailto:espace.mesa@gmail.com)

Tél. 06 48 23 47 05